

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09495

Version: 06/2024

IAN 454135\_2401





## MALKOFFER

DE AT CH

### MALKOFFER

Gebrauchsanleitung

FR CH

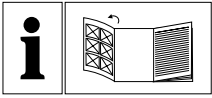
### MALLETTE À DESSIN

Mode d'emploi

IT CH

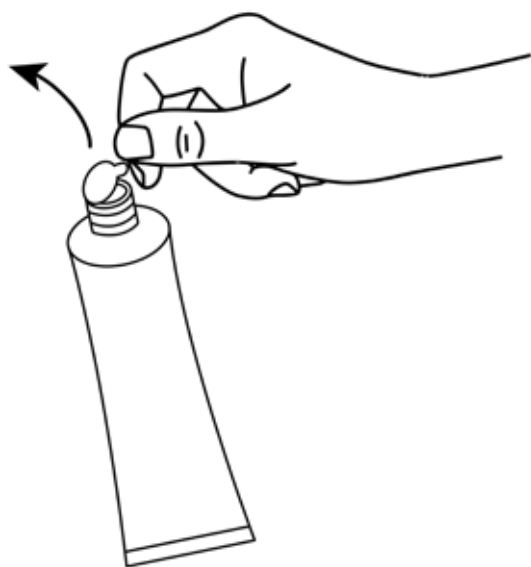
### VALIGETTA PER DIPINGERE E COLORARE

Istruzioni per l'uso



|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Gebrauchsanleitung   | Seite  | 5  |
| FR/CH    | Mode d'emploi        | Page   | 8  |
| IT/CH    | Istruzioni per l'uso | Pagina | 11 |

**A**







# **MALKOFFER**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Nur zur privaten Nutzung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.



## **Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG!**  
**LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE SICHERHEITSHINWEISE!**  
**BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE!**  
**DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG!**  
**AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

- Reinigen Sie Ihre Hände nach dem Malen gründlich.
- Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen. Im Falle eines Augenkontaktes: Einige Minuten unter fließendem Wasser ausspülen. Kontaktlinsen entfernen, wenn sich diese leicht entfernen lassen. Wenn die Irritation anhält: Suchen Sie einen Arzt auf.
- Malen Sie an einem gut belüfteten Ort! Wenn gesundheitliche Probleme auftreten: Suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle einer anhaltenden Hautreizung konsultieren Sie Ihren Arzt.

## ● **Tipps**

Lesen Sie die folgenden Tipps, bevor Sie mit dem Malen beginnen.

**⚠️ WARNUNG!** Farben können hartnäckige Flecken hinterlassen. Tragen Sie beim Malen einen Overall oder alte Kleidung und decken Sie den Fußboden und Möbel ab!

- Nach dem Malen: Verschließen Sie die Tuben nach jedem Gebrauch sorgfältig.
- Achten Sie beim Malen auf ausreichend Licht und Platz. Das Bild muss zwischen den einzelnen Farbschichten gründlich trocknen. Sie sollten daher nur an einem gut belüfteten Ort malen.

## ● **Malen**

### ● **Acrylfarbe**

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Folie (Abb. A).
- Acrylfarben trocknen sehr schnell. Verschließen Sie die Tuben nach jedem Gebrauch sorgfältig.
- Waschen Sie Ihren Pinsel immer aus, bevor Sie eine neue Farbe auftragen. Um zu vermeiden, dass Wasser vom Pinsel auf das Bild tropft, trocknen Sie den Pinsel gründlich mit etwas saugfähigem Papier oder einem Tuch.
- Acrylfarben haben eine hohe Deckkraft, wenn sie unverdünnt oder mit etwas Wasser verdünnt verwendet werden. Daher können Sie Bereiche nach dem Trocknen neu übermalen, wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind.
- Acrylfarben sind wasserlöslich und lassen sich gut mischen, bevor sie getrocknet sind. Getrocknete Acrylfarbe ist wasserfest und kann nicht zum Malen verwendet werden. Verschließen Sie die Tuben nach jedem Gebrauch fest und spülen Sie den Pinsel mit viel Wasser aus. Lassen Sie niemals Farben auf dem Pinsel oder der Palette antrocknen! Getrocknete Acrylfarbe macht den Pinsel unbrauchbar.

- Achten Sie beim Malen auf ausreichend Licht und Platz. Das Bild muss zwischen den einzelnen Farbschichten gründlich trocknen. Sie sollten daher nur an einem gut belüfteten Ort malen.

## ● Ölfarbe

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Folie (Abb. A).
- Reinigen Sie Ihre Pinsel nach jeder Verwendung. Tauchen Sie die Pinsel zunächst in ein Gefäß mit Terpentin oder Farbverdünner, wodurch ein Großteil der überschüssigen Farbe entfernt wird.
- Bewegen Sie den Pinsel im Glas vorsichtig auf und ab, bis die Farbe beginnt, sich vom Pinsel zu lösen.
- Nehmen Sie den Pinsel heraus. Reinigen Sie die Borsten mit einer fettausgleichenden Kernseife, damit die empfindlichen Borsten nicht austrocknen und porös werden.
- Streifen Sie den Pinsel mit einem trockenen Tuch ab. Bringen Sie die Borsten in ihre ursprüngliche Form.
- Bewahren Sie die Pinsel in einem Glas auf, mit den Borsten nach oben, und lassen Sie sie trocknen.

## ● Wasserfarbe

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Folie (Abb. A).
- Reinigen Sie Ihre Pinsel nach jeder Verwendung. Reinigen Sie den Pinsel mit Kernseife und lauwarmem Wasser.
- Streifen Sie den Pinsel mit einem trockenen Tuch ab. Bringen Sie die Borsten in ihre ursprüngliche Form.
- Bewahren Sie die Pinsel in einem Glas auf, mit den Borsten nach oben, und lassen Sie sie trocknen.

## ● Farbstifte

### Technik

- Wenden Sie während des Zeichnens hohen Druck an, während Sie den Stift fast senkrecht halten, um Bereiche zu erstellen, die vollständig mit intensiven Farben bedeckt werden sollen.

### Schattierung

- Halten Sie den Stift flach und üben Sie leichten Druck aus, um einen gleichmäßigen Farbbereich zu erzielen. Die einzelnen Striche sind nicht sichtbar, aber die Struktur des Papiers ist zu sehen.

### Schraffur

- Beim Schraffieren werden parallele Linien verwendet, um einen visuellen Farbbereich zu erstellen. Der Abstand und die Dicke der Linien bestimmen die Farbintensität.

### Kreuzschraffur

- Bei der Kreuzschraffur-Technik wird die Schraffur in verschiedenen Winkeln geschichtet. Es können mehrere Farben verwendet werden, um interessante Farbmischungen zu erstellen.

### Von hell bis dunkel

- Helle Farben sind transparent, während dunkle Farben undurchsichtig sind. Das Übereinanderlegen von Farbanordnungen von hell bis dunkel erhöht die Brillanz und Lebendigkeit.

### Gemischte Farben

- Abhängig von der Reihenfolge, in der die Farben geschichtet sind, können unterschiedliche Mischfarben erstellt werden.

### Gemischte Medien

- Farbstifte eignen sich perfekt zum Kombinieren mit anderen Medien, z. B. mit Künstlerwasserfarbstiften und Pastellfarben. So können Sie ganz besondere Kunstwerke erschaffen.



## **Farbverläufe**

- Farbverläufe können durch Erhöhen des Drucks beim Zeichnen erzeugt werden, indem eine Farbe mit einem weißen oder hellen Farbstift bedeckt wird.

## **Oberflächen und Trägerschichten**

- Die Farbstifte haften auf vielen rauen Oberflächen wie Papier und Karton. Eine farbige Trägerschicht kann den Farbcharakter eines Bildes auf aufregende Weise verändern.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## **MALLETTE À DESSIN**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Seulement pour une utilisation privée. N'est pas prévu pour un usage commercial.



### **Consignes de sécurité**

**ATTENTION !**  
**LISEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT L'UTILISATION !**  
**SUIVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !**  
**CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET !**  
**À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

- Nettoyez soigneusement vos mains après avoir peint.
- Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux : Rincez abondamment à l'eau courante pendant quelques minutes. Enlevez les lentilles de contact si elles se laissent facilement enlever. Si les yeux sont irrités : Consultez un médecin.
- Peignez dans un endroit bien aéré ! Si des problèmes de santé apparaissent : Consultez un médecin.
- En cas d'irritation épidermique persistante, consultez votre médecin.

### ● **Conseils**

Veuillez lire les conseils suivants avant de commencer à peindre.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Les peintures peuvent laisser des taches tenaces. Lorsque vous peignez, portez une combinaison ou de vieux vêtements et couvrez le sol et les meubles !
- Après avoir peint : Fermez soigneusement les tubes après chaque utilisation.
- Assurez-vous d'avoir suffisamment de lumière et d'espace lorsque vous peignez. L'image doit sécher complètement entre les différentes couches de peintures. C'est pourquoi vous ne devriez peindre que dans un endroit bien aéré.

### ● **Peindre**

#### ● **Peintures acryliques**

- Avant la première utilisation, retirez l'opercule (Fig. A).
- Les peintures acryliques sèchent très rapidement. fermez soigneusement les tubes après chaque utilisation.
- Lavez toujours votre pinceau avant de reprendre une autre couleur. Pour éviter que l'eau provenant du pinceau ne goutte sur l'image, séchez-le soigneusement avec un morceau de papier absorbant ou un chiffon.
- Les peintures acryliques ont un pouvoir couvrant important lorsqu'elles sont appliquées non diluées ou diluées avec très peu d'eau. Après le séchage, vous pouvez repeindre certaines zones si vous n'êtes pas satisfait du résultat.
- Les peintures acryliques sont solubles dans l'eau et se mélangent très bien avant leur séchage. Les peintures acryliques sèches sont imperméables et ne peuvent pas être utilisées pour peindre. Fermez les tubes après chaque utilisation et rincez le pinceau avec beaucoup d'eau. Ne laissez jamais sécher la peinture sur le pinceau ou la palette ! Les peintures acryliques sèches rendent les pinceaux inutilisables.

- Assurez-vous d'avoir suffisamment de lumière et d'espace lorsque vous peignez. L'image doit sécher complètement entre les différentes couches de peintures. C'est pourquoi vous ne devriez peindre que dans un endroit bien aéré.

## ● Peintures à l'huile

- Avant la première utilisation, retirez l'opercule (Fig. A).
- Nettoyez vos pinceaux après chaque utilisation. Plongez d'abord le pinceau dans un récipient rempli d'essence de térébenthine ou de diluant à peinture, afin d'éliminer une grande partie de l'excès de peinture.
- Déplacez doucement le pinceau dans le verre de haut en bas jusqu'à ce que la peinture commence à se détacher du pinceau.
- Enlevez le pinceau. Nettoyez les soies avec un savon dur au même pouvoir huileux afin que les soies fragiles ne se dessèchent pas et ne deviennent pas poreuses.
- Dégorgez le pinceau en utilisant un chiffon sec. Remettez les soies dans leur forme originale.
- Rangez tous les pinceaux dans un bocal avec les soies vers le haut et laissez-les sécher.

## ● Peintures à l'eau

- Avant la première utilisation, retirez l'opercule (Fig. A).
- Nettoyez vos pinceaux après chaque utilisation. Nettoyez les pinceaux avec un savon dur et de l'eau tiède.
- Dégorgez le pinceau en utilisant un chiffon sec. Remettez les soies dans leur forme originale.
- Rangez tous les pinceaux dans un bocal avec les soies vers le haut et laissez-les sécher.

## ● Crayons de couleur

### Technique

- Lorsque vous dessinez, exercez une pression élevée en tenant le crayon presque à la verticale pour créer des zones qui doivent être complètement recouvertes de couleurs intenses.

## Ombre

- Maintenez le crayon à plat et appliquez une légère pression pour obtenir une zone de couleurs uniforme. Les différentes lignes ne sont pas visibles, mais la structure du papier doit être visible.

## Hachures

- Les hachures sont réalisées au moyen de lignes parallèles afin de créer une zone optique de couleurs. L'écart entre les lignes et leur épaisseur déterminent l'intensité de la couleur.

## Hachures croisées

- Avec la technique croisée, les hachures sont superposées à des angles différents. Plusieurs couleurs peuvent être utilisées, afin de réaliser des mélanges intéressants de couleurs.

## Du clair au sombre

- Les couleurs claires sont transparentes, alors que les couleurs sombres sont opaques. La superposition et la disposition des couleurs du clair au foncé augmentent la brillance et le caractère vivant.

## Couleurs mélangées

- Selon l'ordre dans lequel les couleurs sont superposées, différentes couleurs mélangées peuvent être créées.

## Mélange de technique

- Les crayons de couleurs sont parfaits pour être combinés avec d'autres matériaux tels que des crayons à aquarelle et pastels pour artistes. Ainsi, vous pouvez créer des œuvres d'art tout à fait particulières.

## Dégradés de couleurs

- Les dégradés de couleurs peuvent être créés en augmentant la pression lors du dessin ; la technique permet de recouvrir une couleur avec un crayon blanc ou de couleur claire.

## **Surfaces et couches de support**

- Les crayons de couleur adhèrent à de nombreuses surfaces rugueuses telles que le papier et le carton. Une couche de support colorée peut changer le caractère de manière intéressante de la couleur d'une image.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## **VALIGETTA PER DIPINGERE E COLORARE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● **Uso previsto**

Solo per uso privato. Non destinato a usi commerciali.



### **Istruzioni per la sicurezza**

**ATTENZIONE!**

**PRIMA DELL'USO LEGGERE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA!**

**SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA!**

**QUESTO ARTICOLO NON E' UN GIOCATTOLO!**

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- Pulirsi accuratamente le mani dopo aver dipinto.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare sotto l'acqua corrente per alcuni minuti. Togliere le lenti a contatto se è possibile rimuoverle. Se l'irritazione persiste: Consultare un medico.
- Dipingere in un luogo ben ventilato! Se si verificano problemi di salute: Consultare un medico.
- Se l'irritazione cutanea persiste, consultare il proprio medico.

### ● **Suggerimenti**

Prima di iniziare a dipingere, leggere i seguenti suggerimenti.

**⚠ AVVERTENZA!** Le vernici possono lasciare macchie ostinate. Quando si dipinge, indossare una tuta o vestiti vecchi e coprire il pavimento e i mobili!

- Dopo aver dipinto: Chiudere accuratamente i tubetti dopo ogni utilizzo.
- Quando si dipinge, assicurarsi che ci sia abbastanza luce e spazio. L'immagine deve asciugare accuratamente tra i singoli strati di vernice. Si dovrebbe quindi dipingere solo in un luogo ben ventilato.

### ● **Dipingere**

#### ● **Vernice acrilica**

- Rimuovere la pellicola prima del primo utilizzo (Fig. A).
- Le vernici acriliche si asciugano molto rapidamente. Chiudere accuratamente i tubetti dopo ogni utilizzo.
- Lavare sempre il pennello prima di applicare una nuova vernice. Per evitare che l'acqua dal pennello cada sull'immagine, asciugare accuratamente il pennello con della carta assorbente o un panno.
- Le vernici acriliche hanno un elevato potere coprente se impiegate non diluite o diluite con un po' d'acqua. Dopo l'asciugatura è quindi possibile dipingere nuovamente su delle aree, se non si è soddisfatti del risultato.
- Le vernici acriliche sono idrosolubili e possono essere mescolate bene prima che siano essiccate. La vernice acrilica essiccata è resistente all'acqua e non può più essere utilizzata per la pittura. Chiudere bene i tubetti dopo ogni utilizzo e sciacquare il pennello con abbondante acqua. Non lasciare mai asciugare la vernice sul pennello o sulla tavolozza! La vernice acrilica essiccata rende il pennello inutilizzabile.

- Quando si dipinge, assicurarsi che ci sia abbastanza luce e spazio. L'immagine deve asciugare accuratamente tra i singoli strati di vernice. Si dovrebbe quindi dipingere solo in un luogo ben ventilato.

## ● Pittura ad olio

- Rimuovere la pellicola prima del primo utilizzo (Fig. A).
- Pulire il pennello dopo ogni utilizzo. Immergere i pennelli prima in un contenitore di trementina o diluente, in modo da rimuovere la maggior parte della vernice in eccesso.
- Spostare con cautela il pennello su e giù nel bicchiere finché la vernice non inizia a staccarsi dal pennello.
- Estrarre il pennello. Pulire le setole con una saponetta in modo che le setole sensibili non si seccino e diventino porose.
- Togliere il pennello con un panno asciutto. Riportare le setole alla loro forma originale.
- Conservare i pennelli in un bicchiere con le setole verso l'alto e lasciarli asciugare.

## ● Acquerello

- Rimuovere la pellicola prima del primo utilizzo (Fig. A).
- Pulire il pennello dopo ogni utilizzo. Pulire il pennello con una saponetta e acqua tiepida.
- Togliere il pennello con un panno asciutto. Riportare le setole alla loro forma originale.
- Conservare i pennelli in un bicchiere con le setole verso l'alto e lasciarli asciugare.

## ● Matite colorate

### Tecnica

- Mentre si disegna, applicare un'elevata pressione tenendo la matita quasi verticalmente per creare aree da coprire completamente con colori intensi.

## Sfumatura

- Tenere la matita piatta e applicare una leggera pressione per ottenere un'area di colore uniforme. I singoli tratti non sono visibili, ma la struttura della carta si vede.

## Tratteggio

- Quando si tratteggia, le linee parallele vengono usate per creare un'area di colore viviva. La distanza e lo spessore delle linee determinano l'intensità del colore.

## Tratteggio incrociato

- Nella tecnica del tratteggio incrociato, il tratteggio viene stratificato con angoli diversi. È possibile utilizzare più colori per creare interessanti combinazioni.

## Chiaroscuro

- I colori chiari sono trasparenti, mentre quelli scuri sono opachi. La sovrapposizione di disposizioni cromatiche da chiaro a scuro aumenta la brillantezza e la vivacità.

## Colori misti

- A seconda dell'ordine di stratificazione dei colori, è possibile creare diversi colori misti.

## Tecnica mista

- Le matite colorate sono perfette da combinare con altri materiali, come matite acquerellabili da artista e pastelli. Ciò permette di creare opere d'arte davvero particolari.

## Gradienti di colore

- Quando si disegna, si possono creare dei gradienti aumentando la pressione e coprendo un colore con una matita bianca o chiara.

## Superfici e strati di supporto

- Le matite colorate aderiscono a molte superfici ruvide come carta e cartone. Uno strato di supporto colorato può cambiare il carattere cromatico di un'immagine in modo entusiasmante.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)